

HYUNDAI

EP 110 W, 310 W, 310 E



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ**

**ELEKTRICKÝ VAŘIČ / ELEKTRICKÝ VARIČ
KUCHENKA ELEKTRYCZNA / ELECTRIC HOT PLATE
ELEKTROMOS REZSÓ**

CE

CZ	I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
	II. POPIS SPOTŘEBIČE	5
	III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ	6
	IV. ÚDRŽBA	7
	V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	7
	VI. TECHNICKÁ DATA	8
	VII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE	8
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	10
	II. OPIS SPOTREBIČA	12
	III. PRÍPRAVA A POUŽITIE	14
	IV. ÚDRŽBA	14
	V. RIEŠENIE PROBLÉMOV	15
	VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	15
	VII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA	15
GB	I. SAFETY WARNINGS	17
	II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	20
	III. PREPARATION AND USE	21
	IV. MAINTENANCE	21
	V. TROUBLESHOOTING	22
	VI. TECHNICAL DATA	22
	VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY	22
HU	I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS	24
	II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA	26
	III. ELŐKÉSZÍTÉS ÉS HASZNÁLAT	27
	IV. KARBANTARTÁS	28
	V. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI	28
	VI. MŰSZAKI ADATOK	29
	VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA	29
PL	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	31
	II. OPIS URZĄDZENIA	33
	III. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY	34
	IV. KONSERWACJA	35
	V. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	35
	VI. DANE TECHNICZNE	36
	VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA	36

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- **POZOR** – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- **VÝSTRAHA:** Spotřebič a jeho přístupné části se při používání stávají horkými.
- Věnujte pozornost tomu, abyste zabránili dotyku topných článků.
- **VÝSTRAHA:** Vaření bez dozoru na varné desce s tukem nebo olejem může být nebezpečné a může mít za následek vznik požáru.
- **NIKDY** se nepokoušejte uhasit požár vodou, ale vypněte spotřebič a potom plameny zakryjte např. pokličkou nebo protipožární přikrývkou.
- **UPOZORNĚNÍ:** Proces vaření musíte mít pod dohledem. Krátkodobý proces vaření musíte mít pod dohledem nepřetržitě.
- **VÝSTRAHA:** Nebezpečí požáru: neodkládejte žádné předměty na varné povrchy.

- Nepoužívejte spotřebič k vytápění místnosti!
- Plotnu vaříče nikdy nezapínejte předem, protože hřeje okamžitě!
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin (ani částečně).
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. popálení, opaření).
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do elektrické zásuvky a nevytahujte z elektrické zásuvky mokřkýma rukama a taháním za napájecí přívod!
- Spotřebič nepoužívejte venku!
- Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Neumisťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. skleněné, papírové plastové, dřevěné-lakované desky a různé tkaniny/ubrusy).
- Před každým připojením spotřebiče k el. síti zkontrolujte, zda je regulační kotouč v poloze ●●●. Po ukončení práce a před každou údržbou vždy nastavte regulační kotouč na ●●● a odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. kamna, sporák, vaříč, trouba, gril), hořlavých předmětů (např. záclony, závěsy atd.) a vlhkých povrchů (např. dřezy, umyvadla atd.).
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.)!
- Spotřebič nepoužívejte k jiným účelům (např. k sušení výrobků z textilu, obuvi atd.) než doporučuje výrobce.
- Při prvním zapnutí může dojít ke krátkému a mírnému zakouření, které není závadou a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Spotřebič nepřenášejte v horkém stavu, při eventuálním překlopení hrozí nebezpečí úrazu popálením.
- Z hlediska požární bezpečnosti spotřebič vyhovuje ČSN 06 1008. Ve smyslu této normy se jedná o spotřebiče, které lze provozovat na stole nebo podobném povrchu s tím, že ve směru hlavního sálání, musí být dodržena bezpečná vzdálenost od povrchu hořlavých hmot 500 mm a v ostatních směrech 100 mm.

- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě opodstatněné potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- VAROVÁNÍ: Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár, apod.) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TENTO PŘÍSTROJ

- Zajistěte, aby přístroj nikdy nepřišel do styku s hořlavinami, jako jsou záclony, látky apod. během provozu by totiž mohlo dojít k požáru.
- Buďte velmi opatrní, jelikož oleje a tuky se mohou při přepálení vznítit.
- Jestliže je přístroj umístěn pod digestoří, dodržujte bezpečnou vzdálenost mezi digestoří a přístrojem.
- Nikdy nepoužívejte zařízení na materiálech, které nejsou odolné vůči teplu (koberec, linoleum). Ujistěte se, že kolem plochy na vaření je dostatek místa (udržujte odstup 5 až 10 cm od zdí a jiných předmětů).
- Používejte přístroj pouze pro potraviny, které jsou vhodné k vaření.
- Okamžitě vypněte přístroj ze sítě napájení v případě, že došlo k prasklině na plotně a odnesete jej do autorizovaného servisního střediska.
- Než zahájíte čištění, ujistěte se, že plotny vařiče zcela vychladly. Stejně postupujte před uskladněním spotřebiče.

II. POPIS SPOTŘEBIČE

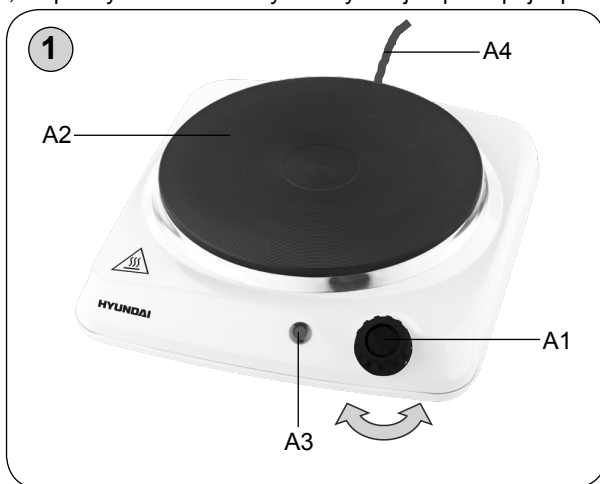
Jednplotýnkový vařič EP 110 W (obr. 1)

A1 – termostat

A2 – plotna

A3 – kontrolní světlo

A4 – napájecí přívod



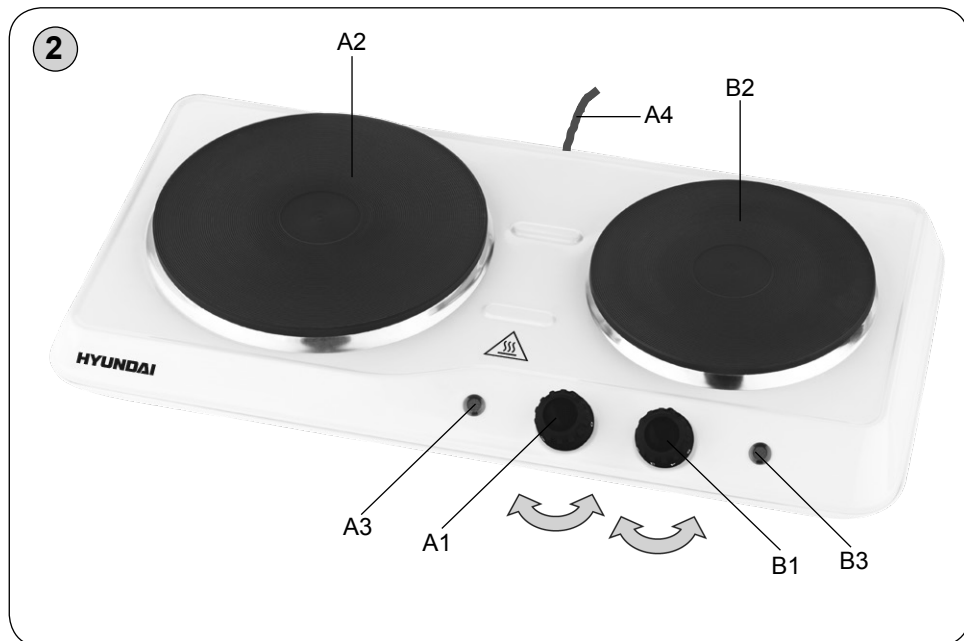
Dvouplotýnkový vařič EP 310 W, EP 310 E (obr. 2)

A1, B1 – termostat

A2, B2 – plotna

A3, B3 – kontrolní světlo

A4 – napájecí přívod



III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ

- 1) Nejdříve zkontrolujte, zda elektrické napětí spotřebiče odpovídá elektrickému napětí vaší elektrické sítě.
- 2) Zvolte vhodnou polohu blízko elektrické zástrčky na suchém a rovném místě.
- 3) Ujistěte se, že termostaty jsou nastaveny na pozici ●●●. Zapojte přístroj.
- 4) Na plotnách je neviditelná ochranná vrstva jako součást výrobního procesu. Tato ochranná vrstva musí být odstraněna před prvním použitím. Nastavte termostaty na maximální hodnotu a nechte zapnuto po dobu 10 min. Ujistěte se, že místnost je dobře větraná, jelikož se může vytvořit kouř. Toto není závada na přístroji, je to proces, při kterém se odstraňuje ochranná vrstva. Vypněte přístroj otočením termostatů do polohy ●●● a nechte zchladnout. Přístroj je nyní připraven k použití.
- 5) Zapněte vařič otáčením termostatu a nastavte teplotu. Teplota ploten bude udržována dle nastavení odpovídajícího termostatu. Kontrolka ohřevu zhasne po dosažení nastavené teploty na dané plotně vařiče. Po dobu provozu se kontrolky ohřevu cyklicky rozsvěcují a zhasínají dle potřeby ohřívání ploten.
- 6) Díky konstrukci plotny, po vypnutí přístroje zůstává plotna horká. Tato vlastnost se může využít k uchování teploty jídla na krátkou dobu po vaření. Po použití nastavte termostat na ●●● a vypněte přístroj z elektrické sítě.

Upozornění

Pro úpravu pokrmů použijte nádobí s rovným (zabroušeným) dnem stejného průměru nebo dnem přesahujícím maximálně o 2 cm hranu plotny. V případě nerovného dna nedochází k optimálnímu převodu tepla z plotny do nádobí. Tím se následně zvyšuje spotřeba el. energie a vaření se prodlužuje.

- Při používání vařiče dochází vlivem dilatace materiálů k občasnému vydání charakteristického zvuku (praskání). Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Doporučujeme při manipulaci používat ochranné pracovní pomůcky (např. chňapky).
- Na vůně/pachy, páru a kouř, vznikající během přípravy potravin, mohou citlivě reagovat domácí zvířata (např. exotičtí ptáci). Z tohoto důvodu doporučujeme přípravu potravin provádět v jiné místnosti.

Termostat A1, B1

- stupeň ●●● – vypnuto
- stupeň 1 – udržování pokrmů v teplém stavu, rozpouštění tuku, rozmrazování pokrmů
- stupeň 2 až 3 – udržování varu, dušení
- stupeň 4 až 5 – pečení, smažení
- stupeň 5 – rychlé uvedení do varu

IV. ÚDRŽBA

- Spotřebič vždy odpojte ze sítě a počkejte, než vychladne.
- Vnitřní i vnější část otřete vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Spotřebič neponořujte do vody ani žádné jiné kapaliny.
- Není-li spotřebič delší dobu používán, chraňte jej před prachem a uložte na suchém a čistém místě.

V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Přístroj nefunguje

- Zkontrolujte pevné usazení přívodního kabelu.
- Zkontrolujte polohu termostatu.

VI. TECHNICKÁ DATA

EP 110 W	EP 310 W, EP 310 E
Jednoplátýnkový vaříč	Dvounoplátýnkový vaříč
Provedení z bílého smaltu	Provedení z bílého smaltu (EP 310 W) Nerezové provedení (EP 310 E)
Litínová plotna o průměru 185 mm	Litínové plotny o průměrech 185 mm a 155 mm
Termostat s plynulou regulací	Termostat s plynulou regulací
Světelná signalizace provozu	Světelná signalizace provozu
Snadno omyvatelný povrch	Snadno omyvatelný povrch
Vhodný na chalupu, chatu	Vhodný na chalupu, chatu
Bezpečnostní tepelná pojistka	Bezpečnostní tepelná pojistka
Protiskluzové nožky zajišťující stabilitu	Protiskluzové nožky zajišťující stabilitu
Délka přívodního kabelu 0,8 m	Délka přívodního kabelu 0,8 m
Napájení: 230V ~ 50 Hz	Napájení: 230V ~ 50 Hz
Příkon: 1500 W (plotna A2)	Příkon: 1500 W (plotna A2) 1000 W (plotna B2)
Rozměry: 22,5 x 8,5 x 24 cm	Rozměry: 47 x 8,5 x 24 cm
Hmotnost: 1,9 kg	Hmotnost: 3,3 kg

Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W.

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

VII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).



VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíčovými materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu. Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu www.elektrowin.cz. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu www.ecobat.cz. Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- POZOR: Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- VÝSTRAHA: Spotrebič a jeho prístupné časti sa pri používaní stávajú horúcimi.
- Venujte pozornosť tomu, aby ste zabránili dotyku vykurovacích článkov.
- VÝSTRAHA: Varenie bez dozoru na varnej doske s tukom alebo olejom môže byť nebezpečné a môže mať za následok vznik požiaru.
- NIKDY sa nepokúšajte uhasiť požiar vodou ale vypnite Spotrebič a potom plamene zakryte napr. Pokrievkou alebo protipožiarnou prikrývkou.
- UPOZORNĚNÍ: Proces varenia musíte mať pod dohľadom. Krátkodobý proces varenia musíte mať pod dohľadom nepretržite.

- **VÝSTRAHA:** Nebezpečenstvo požiaru: neodkladajte žiadne predmety na varné povrchy.
- Spotrebič nepoužívajte na vyhrievanie miestnosti!
- Platňu variča nikdy nezapínajte vopred, pretože hreje okamžite!
- Spotrebič nikdy neponárajte (ani čiastočne) do vody alebo iných tekutín!
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, pred montážou a demontážou, pred čistením, údržbou, alebo po ukončení práce spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. nepopálili alebo neoparili).
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevytáhnajte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Spotrebič nepoužívajte vonku!
- Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Nepokladajte spotrebič na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. sklenené, papierové, plastové, lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy).
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu), horľavých predmetov (napr. záclon, závesov) alebo vlhkých povrchov (ako sú výlevky, umývadlá).
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. pomocou samolepiacej tapety, fólie, a pod.)!
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely (napr. na sušenie textilu alebo obuvi), ako uvádza výrobca.
- Pri prvom zapnutí spotrebiča môže dôjsť k prípadnému krátkemu miernemu zadymeniu, čo nie je porucha a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča.
- Spotrebič neprenášajte v horúcom stave, pri eventuálnom preklopení hrozí nebezpečenstvo úrazu popálením.

- Pred každým pripojením spotrebiča k el. sieti skontrolujte, či je regulačný kotúč v polohe ●●●. Po skončení práce a pred každou údržbou vždy nastavte regulačný kotúč na ●●● a spotrebič odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.
- Z hľadiska požiarnej bezpečnosti môže spotrebič pracovať na stole alebo povrchoch podobných stolu pod podmienkou, že v smere hlavného sálenia tepla musí byť dodržaná bezpečná vzdialenosť od horľavých predmetov min. 500 mm, v ostatných smeroch min. 100 mm.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťahanim za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- VAROVANIE: Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, oparenie alebo požiar) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE TENTO PRÍSTROJ

- Uistite sa, aby prístroj nikdy neprišiel do styku s horľavinami, napr. záclony, látky a pod. v priebehu prevádzky, mohlo by dojsť k požiaru.
- Buďte veľmi opatrní, pretože oleje a tuky sa môžu pri prepálení vznietiť.
- Ak používate prístroj pod digestorom, dodržujte bezpečnú vzdialenosť medzi digestorom a prístrojom.
- Používajte prístroj len pre potraviny, ktoré sú vhodné k vareniu.
- Okamžite vypnite prístroj zo siete napájania v prípade, že došlo k praskline na plotne a odnesť prístroj do autorizovaného servisného strediska.
- Než zahájite čistenie, uistite sa že plotny variča celkom vychladli. Rovnako tak pred uskladnením spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie na materiáloch, ktoré nie sú odolné voči teplu (koberec, linoleum). Uistite sa, že okolo plochy na varenie je dostatok miesta (udržujte odstup 5 až 10 cm od stien a iných predmetov).

II. OPIS SPOTREBIČA

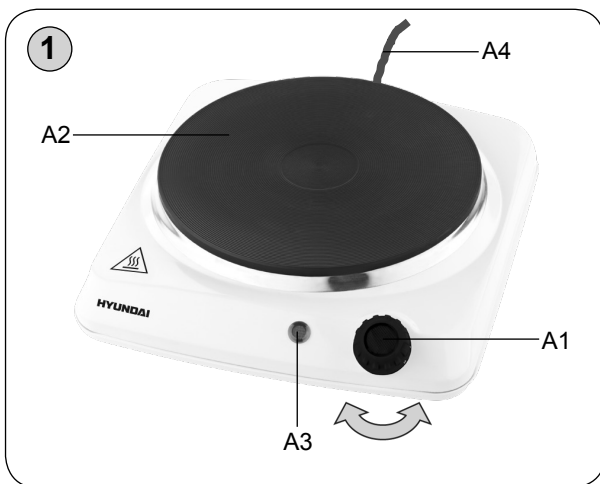
Jednoplátňový varič EP 110 W (obr. 1)

A1 — termostat

A2 — platňa

A3 — kontrolné svetlo

A4 — napájací prívod



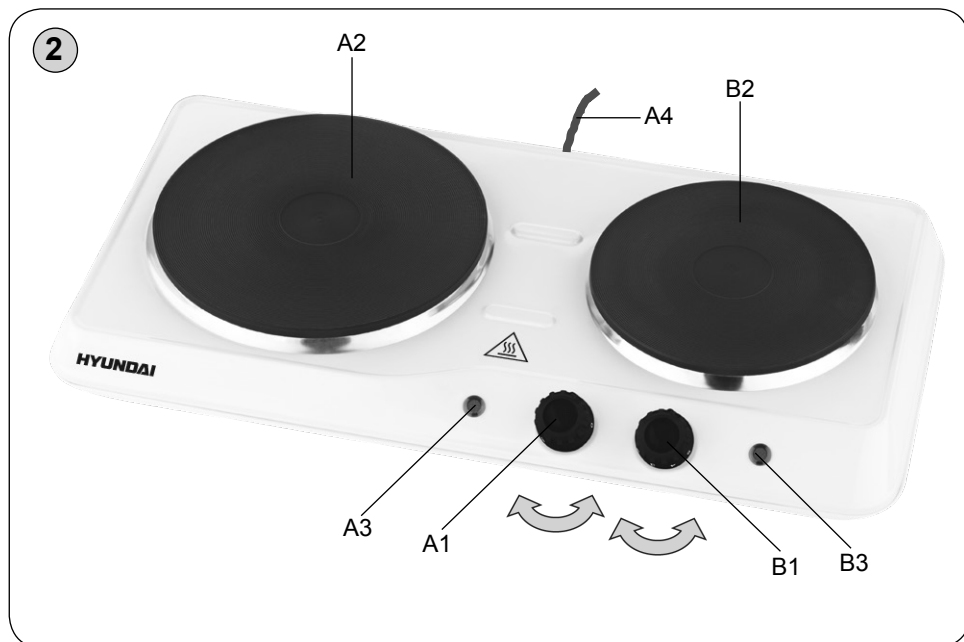
Dvojplatňový varič EP 310 W, EP310 E (obr. 2)

A1, B1 — termostat

A2, B2 — platňa

A3, B3 — kontrolné svetlo

A4 — napájací prívod



III. PRÍPRAVA A POUŽITIE

- 1) Najskôr skontrolujte, či elektrické napätie spotrebiča odpovedá elektrickému napätiu vašej elektrickej siete.
- 2) Zvoľte vhodné miesto blízko elektrickej zásuvky na suchom a rovnom mieste.
- 3) Uistite sa, že termostaty sú nastavené na pozícii ●●●. Zapojte prístroj.
- 4) Na plotňách je neviditeľná ochranná vrstva ako súčasť výrobného procesu. Táto ochranná vrstva musí byť odstránená pred prvým použitím. Nastavte termostaty na maximálnu hodnotu a nechajte zapnuté po dobu 10 min. Uistite sa, že miestnosť je dobre vetraná, pretože sa môže vytvoriť dym. Toto nie je chyba na prístroji, je to proces, pri ktorom sa odstraňuje ochranná vrstva. Vypnite prístroj otočením termostatu do polohy ●●● a nechajte vychladnúť. Prístroj je teraz pripravený k použitiu.
- 5) Zapnite varič otáčaním termostatu a nastavte teplotu. Teplota plotne bude udržiavaná podľa nastavenia odpovedajúceho termostatu. Kontrolka ohrevu zhasne po dosiahnutí nastavenej teploty na danej plotne variča. Po dobu prevádzky sa kontrolky ohrevu cyklicky rozsvetujú a zhasínajú podľa potreby ohrievania plotne.
- 6) Vďaka konštrukcii plotne, po vypnutí prístroja plotňa zostáva horúca. Táto vlastnosť sa môže využiť k uchovaniu teploty jedla na krátku dobu po varení. Po použití nastavte termostat na ●●● a vypnete prístroj z elektrickej siete.

Upozornenie

Na úpravu pokrmov použite riad s rovným (zabrúseným) dnom rovnakého alebo väčšieho (maximálne o 4 cm) priemeru, ako má platňa. Ak dno nie je rovné, nenastáva optimálny prevod tepla z platne do riadu, čím sa zvyšuje spotreba elektrickej energie a predlžuje čas varenia.

- *Odporúčame pri manipulácii používať ochranné pracovné pomôcky (napr. chňapky).*
- *Pri používaní variča dochádza vplyvom dilatácie materiálov k občasnému vydaniu charakteristického zvuku (praskanie). Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.*
- *Na vône/pachy, paru a dym, vznikajúci počas prípravy potravín, môžu citlivo reagovať domáce zvieratá (napr. exotické vtáky). Z tohto dôvodu odporúčame potraviny pripravovať v inej miestnosti.*

Termostat A1, B1

stupeň ●●● — vypnuté

stupeň 1 — udržiavanie pokrmov v teplom stave, rozpúšťanie tukov, rozmrazovanie pokrmov

stupeň 2 až 3 — udržiavanie varu, dusenie

stupeň 4 až 5 — pečenie, smaženie

stupeň 5 — rýchle zovretie

IV. ÚDRŽBA

- Spotrebič vždy odpojte zo siete a počkajte než spotrebič vychladne.
- Vnútroň i vonkajšiu časť utrite vlhkou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Spotrebič neponárajte do vody ani žiadnej inej kvapaliny.
- Ak nie je spotrebič dlhšiu dobu používaný, chráňte ho pred prachom a uložte na suchom a čistom mieste. Odstraňovanie porúch

V. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Prístroj nefunguje

- Skontrolujte pevné usadenie prírodného kábla.
- Skontrolujte polohu termostatu.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

EP 110 W	EP 310 W, EP 310 E
Jednoplatňový varič	Dvojplatňový varič
Prevedenie z bieleho smaltu	Prevedenie z bieleho smaltu (EP 310 W) Nerezové prevedenie (EP 310 E)
Liatinová platňa o priemere 185 mm	Liatinové platne o priemeroch 185 mm a 155 mm
Termostat s plynulou reguláciou	Termostat s plynulou reguláciou
Svetelná signalizácia prevádzky	Svetelná signalizácia prevádzky
Ľahko umývateľný povrch	Ľahko umývateľný povrch
Vhodný na chalupu, chatu	Vhodný na chalupu, chatu
Bezpečnostná tepelná poistka	Bezpečnostná tepelná poistka
Protisklzové nožičky zaisťujúce stabilitu	Protisklzové nožičky zaisťujúce stabilitu
Dĺžka prírodného kábla 0,8 m	Dĺžka prírodného kábla 0,8 m
Napätie: 230V ~ 50 Hz	Napätie: 230V ~ 50 Hz
Príkion: 1500 W (platňa A2)	Príkion: 1500 W (platňa A2) 1000 W (platňa B2)
Rozmery: 22,5 x 8,5 x 24 cm	Rozmery: 47 x 8,5 x 24 cm
Hmotnosť: 1,9 kg	Hmotnosť: 3,3 kg

Príkion vo vypnutom stave je 0,00 W.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobu je vyhradená výrobcem.

VII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odsluženého elektrozariadenia.

Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslužené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu. Informácie o tom, kde je možné odslužené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe www.envidom.sk. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe www.sewa.sk. Dovožca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) a u kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE



UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenie jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznych sytuacji.
- **UWAGA** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- **UWAGA:** urządzenie oraz jego odsłonięte elementy nagrzewają się podczas eksploatacji.
- Uważaj aby nie dotykać elementów grzejnych.
- **UWAGA:** gotowanie, smażenie za pomocą tłuszczu lub oleju kiedy urządzenie pozostawione jest bez nadzoru może być niebezpieczne i prowadzić do pożaru.
- **NIGDY** nie próbuj gasić ognia wodą. W przypadku pożaru należy wyłączyć urządzenie, a następnie przykryć ogień pokrywką garnka lub kocem przeciwpożarowym.
- **UWAGA:** gotowanie powinno odbywać się pod stałym nadzorem. Potrawy, które nie wymagają długiego gotowania lub smażenia powinny być gotowane pod stałym nadzorem.

- UWAGA: pozostawienie przedmiotów na płycie kuchennej podczas pracy urządzenia grozi pożarem.
- Nie stosować urządzenia do ogrzewania pomieszczenia!
- Płyty nie należy włączać za wcześnie, ponieważ ogrzewa się zaraz po włączeniu!
- Urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo)!
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją oraz po zakończonej pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Podczas obsługi tego urządzenia należy postępować tak, aby uniknąć uszkodzeń (np. oparzenia).
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeżeli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli wpadło do wody. W takich przypadkach należy dostarczyć urządzenie do serwisu celem jego sprawdzenia.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały do niego dostępu.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Nie wkładaj wtyczki do gniazdka mokrymi rękoma i nie wyjmuj jej ciągnąc za kabel!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku zewnętrznego.
- Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Urządzenia nie należy umieszczać na niestabilnym, łatwopalnym miejscu (np. szkło, papier, plastik, drewno, lakierowane płyty i różne tkaniny/obrusy).
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. piece, kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill), przedmiotów łatwopalnych (np. firanki, zasłony itd.) i powierzchni wilgotnych (np. zlewy, umywalki itd.).
- W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia (np. przy użyciu naklejek, folii, itp.).
- Urządzenia nie należy używać do innych celów (np. do suszenia wyrobów włókienniczych, obuwia, itp.) niż zaleca producent.
- Po pierwszym włączeniu urządzenia może wystąpić krótkie, nieznaczące zadymienie, które nie jest usterką i nie powoduje prawa do reklamacji urządzenia.
- Nie należy przenosić urządzenia, kiedy jest nadal gorące. Istnieje ryzyko poparzenia.
- Przed każdym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej trzeba się upewnić,

- że pokrętko regulacyjne jest na pozycji ●●●. Po zakończeniu pracy i przed każdą konserwacją zawsze trzeba ustawić pokrętko regulacyjne na ●●● i odłączyć urządzenie od prądu wyciągając wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka elektrycznego.
- Z punktu widzenia bezpieczeństwa pożarowego urządzenie spełnia EN 60 335–2–6. W rozumieniu tej normy chodzi o urządzenie, które może działać na stole lub podobnych powierzchniach z tym, że w kierunku głównego promieniowania musi być przestrzegana bezpieczna odległość od powierzchni łatwopalnych materiałów min. 500 mm na innych kierunkach min. 100 mm.
 - Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
 - Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
 - W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
 - Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
 - UWAGA: Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
 - Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób inny niż opisano w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
 - Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
 - Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. pogorszenie jakości żywności, poranienia, oparzenia, pożar itp.) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej opisanych zasad bezpieczeństwa. Prz

SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA TEGO URZĄDZENIA

- Temperatura dostępnych powierzchni urządzenia odbiorczego może być wysoka, jeżeli jest urządzenie odbiorcze czynne. Nigdy nie dotykać powierzchni, jeżeli jest urządzenie odbiorcze czynne.
- Upewnić się, aby urządzenie nigdy nie dostało się do kontaktu z materiałami palnymi, np. firanki, materiały itp. w ciągu czynności, mogłoby dojść do pożaru.
- Należy być bardzo ostrożny, ponieważ oleje i tłuszcze mogą się zapalić się przy przepaleniu.
- Jeżeli używają Państwo urządzenie odbiorcze pod okapami kuchennymi, dotrzymywać bezpieczną odległość między okapem kuchennym i urządzeniem.
- Urządzenie używać tylko dla artykułów spożywczych, które są właściwe do gotowania.
- Natychmiast wyłączyć urządzenie z sieci zasilania w wypadku, że doszło do pęknięcia na blacie kuchennym i odnieść urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia, upewnić się, że blat kuchenny kuchenki całkiem wystygły. Tak samo uczynić przed składowaniem urządzenia odbiorczego.
- Nigdy nie należy używać urządzenia na materiałach, które nie są odporne na ciepło (dywan, linoleum). Upewnij się, że wokół powierzchni do gotowania jest wystarczająco dużo miejsca (zachowaj odległość od 5 do 10 cm od ścian i innych przedmiotów).

II. OPIS URZĄDZENIA

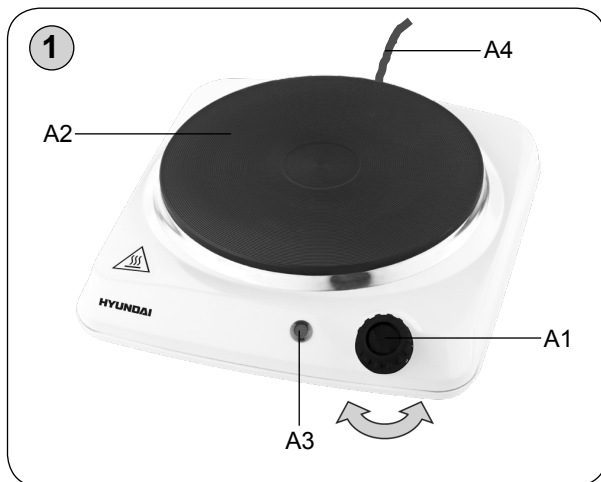
Kuchenka jednopolowa EP 110 W (rys. 1)

A1 – termostat

A2 – płyta

A3 – lampka kontrolna

A4 – przewód zasilający



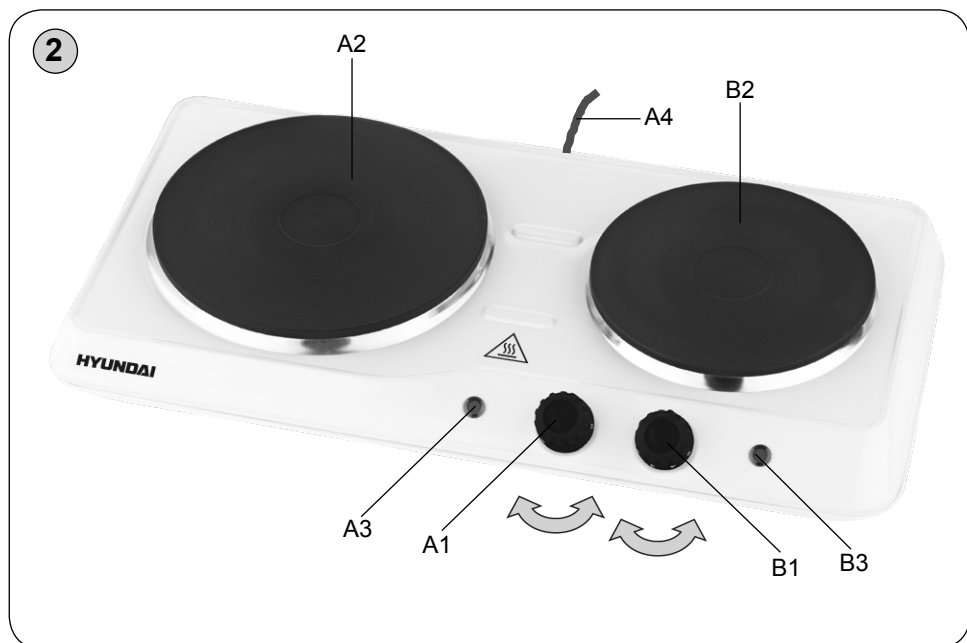
Kuchenka dwupolowa EP 310 W, EP 310 E (rys. 2)

A1, B1 – termostat

A2, B2 – płyta

A3, B3 – lampka kontrolna

A4 – przewód zasilający



III. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY

- 1) Najpierw sprawdzić, czy napięcie elektryczne urządzenia odbiorczego odpowiada napięciu elektrycznemu Państwa sieci.
- 2) Wybrać właściwe miejsce w pobliżu gniazdka elektrycznego w suchym i równym miejscu.
- 3) Upewnić się, że termostaty są ustawione w pozycji ●●●. Włączyć urządzenie.
- 4) Na blatach kuchennych znajduje się niewidzialna warstwa ochronna jako część składowa procesu produkcyjnego. Tą warstwę ochronną musi być usunięta przed pierwszym użyciem. Termostaty ustawić na maksymalną wartość o pozostawić włączone przez okres 10 min. Upewnić się, że pomieszczenie jest dobrze odwentylowane, ponieważ może wytworzyć się dym. To nie jest usterka na urządzeniu, to proces, przy którym usuwa się warstwę ochronną. Wyłączyć urządzenie przez obrócenie termostatów do pozycji ●●● i pozostawić wystygnąć. Teraz jest urządzenie przygotowane do używania.
- 5) Włączyć kuchenkę przez skręcenia termostatu i ustawić temperaturę. Temperatura blatów kuchennym będzie utrzymywana według ustawienia odpowiadającego termostatu. Czujnik ogrzewania zgaśnie po osiągnięciu ustawionej temperatury na danym blacie kuchenki.
W ciągu czynności urządzenia, czujniki ogrzewania cyklicznie się rozświecają i gasną według zapotrzebowania ogrzewania blatów kuchennych.
- 6) Dzięki konstrukcji blatu kuchennego, po wyłączeniu urządzenia blat zostaje gorący. Właściwość ta może być wykorzystana do zachowania temperatury pokarmu przez krótki okres gotowania. Po użyciu ustawić termostat na ●●● i wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.

Ostrzeżenie

Do przygotowania potraw używać naczyń z równym (szlifowanym) dnem o tej samej średnicy lub z dnem przekraczającym maksymalnie 2 cm krawędź płyty. W przypadku nierównomiernego dna nie dochodzi do optymalnego przenoszenia ciepła z płyty do naczynia. To z kolei zwiększa pobór prądu i gotowanie jest wydłużone.

- Zalecany przy obchodzeniu się stosować środki ochrony indywidualnej (np. rękawice).
- Na zapachy, dym i pary wytworzone podczas przygotowywania posiłków, mogą być wrażliwe zwierzęta domowe (np. egzotyczne ptaki). Z tego powodu zalecamy przygotowywanie żywności w innym pokoju.
- Przy użyciu grilla dochodzi do rozszerzenia materiału i wydawania charakterystycznych dźwięków (praskania). Jest

Termostat A1, B1

- stopień ●●●** – wyłączony
- stopień 1** – utrzymywanie potraw w stanie ciepłym, topienie tłuszczu, rozmrażanie żywności
- stopień 2 do 3** – utrzymywanie wrzenia, duszenie
- stopień 4 do 5** – pieczenie, smażenie
- stopień 5** – szybkie wprowadzenie do temperatury wrzenia

IV. KONSERWACJA

- Urządzenie zawsze wyłączyć z sieci i poczekać dopóki urządzenie odbiorcze wystygnie.

- Wewnętrzną i zewnętrzną część przetrzeć wilgotną ściereczką.
- Nie używać żadnych silnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Nie zanurzać urządzenia do wody ani żadnych innych cieczy.
- Jeżeli nie jest urządzenie używane przez dłuższy okres czasu, chronić go przed kurzem i ułożyć w suchym i czystym miejscu.

V. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Urządzenie nie działa

- Skontrolować pewne osadzenie kabla doprowadzającego.
- Skontrolować pozycję termostatu.

VI. DANE TECHNICZNE

EP 110 W	EP 310 W, EP 310 E
Kuchenka jednopolowa	Kuchenka dwupolowa
Wykonane z białej emalii	Wykonane z białej emalii (EP 310 W) Konstrukcja ze stali nierdzewnej (EP 310 E)
Żeliwna płyta o średnicy 185 mm	Płyty żeliwne o średnicy 185 mm i 155 mm
Termostat ze płynną regulacją	Termostat ze płynną regulacją
Sygnalizacja świetlna	Sygnalizacja świetlna
Łatwo zmywalna powierzchnia	Łatwo zmywalna powierzchnia
Nadaje się do użytku w domu letniskowym i na działce	Nadaje się do użytku w domu letniskowym i na działce
Wyłącznik bezpieczeństwa	Wyłącznik bezpieczeństwa
Stopy antypoślizgowe zapewniające stabilność	Stopy antypoślizgowe zapewniające stabilność
Długość kabla 0,8 m	Długość kabla 0,8 m
Zasilanie: 230 V ~ 50 Hz	Zasilanie: 230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy: 1500 W (płyta A2)	Pobór mocy: 1500 W (płyta A2) 1000 W (płyta B2)
Rozmiary: 22,5 x 8,5 x 24 cm	Rozmiary: 47 x 8,5 x 24 cm
Waga: 1,9 kg	Waga: 3,3 kg

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W.

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁY ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Materiały służące do zapakowania tego urządzenia zostały wykonane z materiałów łatwo rozdzielających się na 3 elementy: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Materiały te po demontażu mogą zostać zutyliczowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja Na terenie Unii

Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE



OSTRZEŻENIA: GORĄCE POWIERZCHNIA

Dear customer, thank you for purchasing our product. Prior to putting this device into operation, please read these instructions for use carefully and be sure to store well these instructions along with the warranty card, receipt and, if possible, also the product packaging and its inner contents.

I. SAFETY WARNINGS

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Caution – Do not use the appliance with an external time switch, remote control or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is covered or improperly placed at the moment it is turned on.
- **WARNING:** The appliance and its exposed parts become hot when used.
- Please be careful not to touch the heating elements.
- **WARNING:** Unattended cooking on the cooktop using fat or oil may be dangerous and result into fire.
- **NEVER** attempt to extinguish the fire with water. Always turn off the appliance first, and then cover the flames, for example by a pot lid or a fire blanket.
- **ATTENTION:** The cooking process must be under your continuous supervision. Short-time cooking processes must be supervised uninterruptedly.
- **WARNING:** Fire hazard: do not put any items on the cooktop surface.
- Do not use the appliance for heating a room!

- As the cooker heats up immediately, never turn it on in advance.
- Never immerse the appliance into water or any other liquid (not even its parts)!
- Before replacing accessories or accessible parts, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, or after finishing your work, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Pay careful attention when handling the appliance to avoid injury, (e.g. burns, scalding).
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Do not plug the fork of the supply cord into the power outlet and do not unplug the cord with wet hands or by pulling by the supply cord!
- The appliance is not intended for outdoor use.
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored).
- Do not place the appliance on unstable, fragile or flammable surfaces (e.g. glass, paper, plastic, wooden varnished boards and various fabric/table cloths).
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. heater, stove, cooker, oven, grill), flammable objects (e.g. curtains, drapes, etc.) and wet surfaces (e.g. sinks, wash basins, etc.).
- It is not permissible to modify the appliance surface in any manner (e.g. with adhesive paper, foils, etc.)!
- Do not use the appliance for other purposes (e.g. for drying textile products, footwear, etc.) than those recommended by the manufacturer.
- When the appliance is switched on for the first time, a little smoke may appear for a short time, which does not indicate any defect and it is not a reason for claiming a defect of the appliance.
- Do not move the appliance when it is hot to avoid injury by burning if overturned!
- Check if the knob is in position ●●● before each plugging in of the appliance. Always turn the regulation knob to ●●● position and unplug the appliance from the el. outlet by pulling the fork of the supply cord from the el. outlet after finishing work and before each maintenance.
- In regard to fire safety, the appliance complies with EN 60 335–2–6. Within the meaning of the standard, this appliance may only be operated on a table or on a similar surface provided a safe distance is maintained from flammable materials, i.e. at least 500 mm in the direction of the main heat radiation and 100 mm in the other directions.
- Never put the power cord on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or a work top. Plugging or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.

- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- All texts in foreign languages and pictures shown on the packaging or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance (e.g. deterioration of food, injury, burning, scalding, fire, etc.) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS UNIT

- Make sure (that) the appliance never comes into contact with inflammable materials, such as curtains, cloths, etc, when it is in use, as a fire might occur.
- Be extremely careful, as oil or fat preparations might catch fire when overheated.
- When using the appliance under an extractor hood, keep a safe distance between the hood and the appliance.
- Use the appliance for food that is supposed to be cooked only.
- Unplug the appliance immediately if a crack appears on the hot plate and make sure to take it to a qualified competent electrician.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- Never use the unit on low-heat-resistant materials (carpet, vinyl). Make sure there is sufficient space (keep a minimum distance of 5 to 10 cm to walls or other items) surrounding the cooking area.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

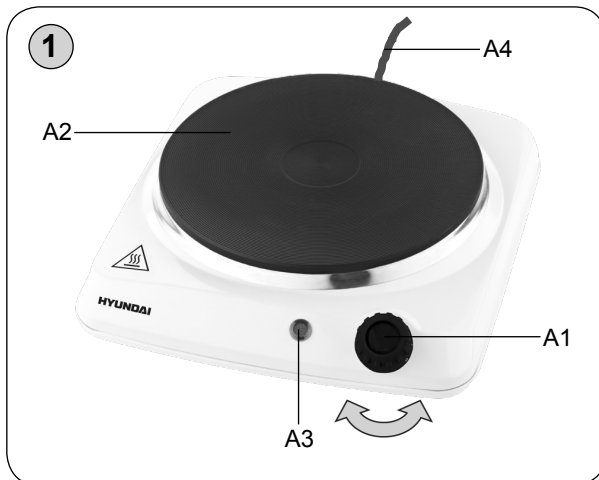
1 plate cooker EP 110 W (Fig. 1)

A1 – thermostat

A2 – stove

A3 – indicator light

A4 – supply cord



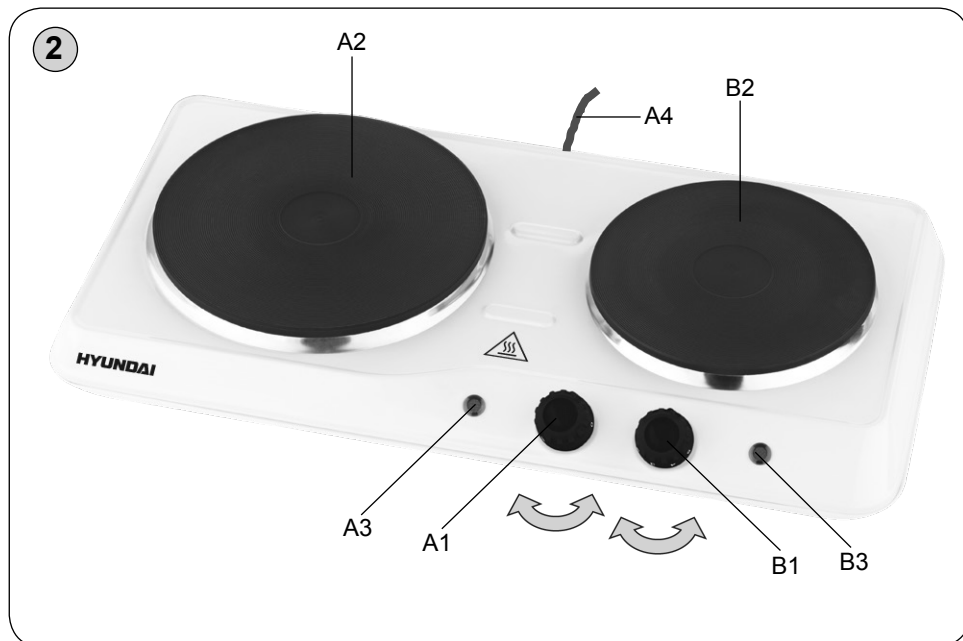
2 plates cooker EP 310 W, EP 310 E (Fig. 2)

A1, B1 – thermostat

A2, B2 – stove

A3, B3 – indicator light

A4 – supply cord



III. PREPARATION AND USE

- 1) First check that the voltage marked on the product is the same as your supply voltage.
- 2) Select a suitable position close to an electric socket, on a dry and flat surface.
- 3) Make sure (that) the control button is turned to the ●●● setting. Plug in the appliance.
- 4) There is an invisible protective coating applied on the hot plates as part of the manufacturing process. This protective coating must be removed before you can use the appliance for the first time. In order to do this, set the control button to the maximum setting and leave the cooker switched on for approximately 10 minutes. Make sure that the room is properly ventilated, as some smoke can occur. This is not a cause for concern; it is the process by which the protective coating is removed. Switch ●●● the hot plate and let it cool down completely, the appliance is now ready for use.
- 5) Switch ON the plate by the control button and select the temperature. The hot plate has a range of various temperature levels. The light will go off when the hot plate reaches the selected temperature and it will turn on and off cyclically to maintain the same temperature.
- 6) Due to the hot plate's construction, some residual heat will remain after switching off the appliance. This may be used to keep food warm for a short period of time after it has been cooked. After use, turn temperature dial to ●●● and unplug the appliance from the electrical outlet.

Caution

For cooking, use pots and pans with flat (ground) bottom of the same diameter as that of the ring or bigger by no more than 2 centimetres. Uneven pot bottom tends to compromise the transfer of heat from the ring into the pot, causing higher power demand and longer cooking times.

- *We recommend using personal protective aids (e.g. kitchen glove) when handling.*
- *When using the grill, occasional characteristic sound (cracking) may be heard due to dilatation of materials. This is absolutely normal and the appliance is not subject to a complaint for this reason.*
- *Pets (e.g. exotic birds) can be sensitive to smells/odours produced during preparation of food. For this reason we recommend preparation of food in another room.*

Thermostat A1, B1

setting ●●● – OFF

setting 1 – keeping food warm, melting fat, defrosting food

setting 2 - 3 – keeping the food boiling, stewing

setting 4 - 5 – roasting, deep-fat frying

setting 5 – bringing the food to boiling fast

IV. MAINTENANCE

- Always unplug the appliance from the power source.
- Clean the interior and exterior of the appliance by wiping with a damp cloth and then with a dry cloth.
- Use neither detergents nor abrasives.
- When the appliance is not used for a longer period of time, protect it from dust and store it in a clean dry place.

V. TROUBLESHOOTING

The device is not working

- Check that the mains connection cable is firmly plugged in.
- Check the position of the thermostat.

VI. TECHNICAL DATA

EP 110 W	EP 310 W, EP 310 E
1 plate cooker	2 plates cooker
Made of white enamel	Made of white enamel (EP 310 W) Stainless steel finish (EP 310 E)
185 mm cast iron plate	185 mm and 155 mm diameter cast iron plates
Thermostat with variable regulation	Thermostat with variable regulation
Light operating signalization	Light operating signalization
Easily washable surface	Easily washable surface
Suitable for cottage	Suitable for cottage
Safety thermal fuse	Safety thermal fuse
Non-slip feet ensure stability	Non-slip feet ensure stability
Power cord length 0,8 m	Power cord length 0,8 m
Power supply: 230V ~ 50 Hz	Power supply: 230V ~ 50 Hz
Input: 1500 W (stove A2)	Input: 1500 W (stove A2) 1000 W (stove B2)
Size: 22,5 x 8.5 x 24 cm	Size: 47 x 8.5 x 24 cm
Weight: 1.9 kg	Weight: 3.3 kg

Input in off mode is 0.00 W.

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended. The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.



WARNING: Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

HOUSEHOLD USE ONLY

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE



WARNING: HOT SURFACE

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves és annál idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű, illetve nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, valamint a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket valaki és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nem töltötték be legalább a 8. életévüket és azt is kizárólag felügyelet mellett hajthatják végre! 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetékének hatósugarán kívül tartózkodhatnak!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerüljük a veszélyes helyzet kialakulását.
- Figyelem: Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval, vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet!
- FIGYELEM: A készülék és annak részei használat közben forróak lehetnek!
- Figyeljen arra, hogy ne érjen a fűtőelemekhez!
- FIGYELMEZTETÉS: A főzőlapon történő felügyelet nélküli főzés zsírral, vagy olajjal veszélyes lehet és tüzet okozhat!
- SOHA ne próbálja a tüzet vízzel eloltani, hanem először kapcsolja ki a készüléket és utána takarja le a lángot pl. fedővel, vagy tűz elleni takaróval!
- FIGYELEM: Tűzveszély: soha ne tegyen semmilyen tárgyat a főzőlapokra!

- **FIGYELMEZTETÉS: Figyeljen oda az egész főzési folyamatra! A rövid főzési folyamat folyamatos odafigyelés alatt kell, hogy történjen!**
- A készüléket ne használja helyiségek fűtésére!
- A főzőlapot előre ne kapcsolja be, ugyanis azonnal hevít!
- A készüléket soha se merítse vízbe (részben sem)!
- A tartozékok, vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás, vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- A készülék használatakor úgy járjon el, hogy ne történjen sérülés (pl. égési sebek, leforrázás)!
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke, vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése, ellenőrzése céljából.
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A tápkábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!
- Nem kültéri használatra szánt!
- A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyein) használni!
- Ne helyezze a készüléket nem stabil, törékeny és éghető felületekre (pl. üveg-, papír-, műanyag-, fából készült-lakkozott lapokra és különböző szőtt anyagokra / abroszokra)!
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill), gyúlékony anyagoktól (pl. függönyök stb.) és nedves felületektől (pl. mosogatótál, mosdótál stb.) megfelelő távolságban használja!
- Nem megengedett a kiegészítő tartozék felületét bármilyen módon módosítani (pl. öntapadó tapétával, fóliával stb.)! A tartozékokat ne szúrja semmilyen testnyílásba!
- Ne használja a készüléket más célokra (pl. nedves állatok, textiltermékek, lábbelik szárítására), mint amelyeket a gyártó cég javasol!
- A készülék első használatba vételekor rövid, gyenge füstképződés jelentkezhet, ez nem jelent meghibásodást és nem ad okot a készülék reklamációjára!
- Ha a készülék forró ne cipelje azt, mert ha véletlen felborul, megégetheti magát!
- Az elektromos hálózathoz való csatlakozás előtt ellenőrizze a szabályozó kerék pozícióját - 0 (, vagy MIN). A használat befejezése után, vagy bármilyen karbantartás előtt állítsa be a szabályozót 0, vagy MIN pozícióra és húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatból!
- Tűzvédelmi szempontból a szendvicssütő a EN 60 335–2–6 sz. szabványnak felel meg. E szabvány értelmében olyan készülékről van szó, amely asztalon, vagy hasonló felületen működtethető úgy, hogy a hőkisugárzás fő irányában be kell tartani az éghető anyagok felületétől az 500 mm-es és a többi irányban a 100 mm-es biztonsági távolságot.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.

- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadáskor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak!
- FIGYELEM: Olyan készülék használata esetén, amely nem egyezik meg a használati utasítással, sérülés veszély léphet fel!
- A készüléket csak arra a célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található!
- A gyártó nem felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért (pl. élelmiszer tönkretétele, sérülések, égési sebek, leforrázás, tűz stb.) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén!

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Ügyeljen rá, hogy a készülék soha ne érintkezzen gyúlékony anyagokkal, pl. függönyökkel, textilekkel stb., ugyanis ez adott esetben tüzet okozhat.
- Gondosan járjon el, mivel az odaégő olajok és zsiradékok lángra kaphatnak.
- Ha a készüléket páraelszívó alá helyezi, tartsa be a biztonságos távolságot a páraelszívó és a készülék között.
- A készüléket kizárólag főzésre alkalmasak élelmiszerek elkészítésére használja.
- Ha a főzőlapon repedést észlel, azonnal húzza ki a kábelt a csatlakozóból és forduljon márkaszervizhez.
- Tisztítás előtt mindig győződjön meg róla, hogy a főzőlapok teljesen kihűltek.
- Soha ne használja a készüléket nem hőálló anyagok közelében (szőnyeg, linóleum). Bizonyosodjon meg róla, hogy a főzőlap körül elég hely van (hagyjon 5–10 cm távolságot a faltól és az egyéb tárgyaktól).

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

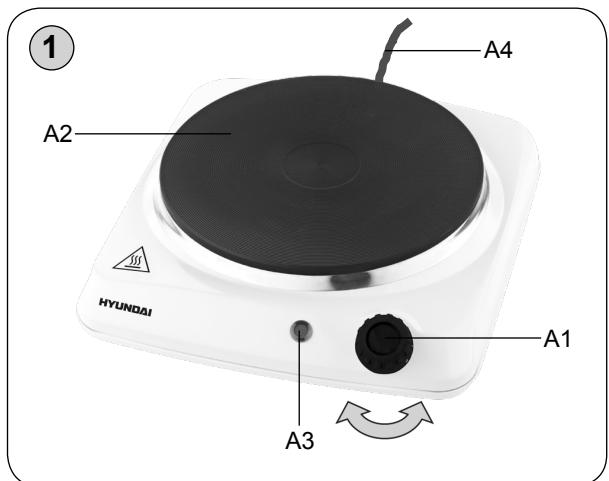
Főzőlap EP 110 W (1. ábra)

A1 – termosztát

A2 – főzőlap

A3 – ellenőrző lámpa

A4 – tápkábel



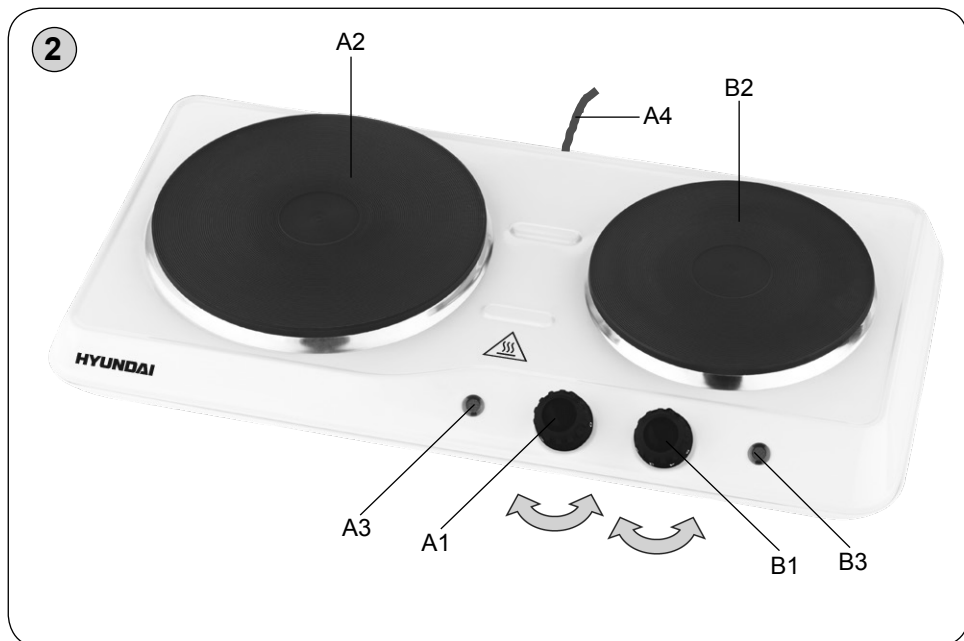
Dupla főzőlap EP 310 W, EP 310 E (2. ábra)

A1, B1 – termosztát

A2, B2 – főzőlap

A3, B3 – ellenőrző lámpa

A4 – tápkábel



III. ELŐKÉSZÍTÉS ÉS HASZNÁLAT

- 1) Használat előtt ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség egyezik-e a készüléken feltüntetett értékkel.
- 2) Keressen a készülék számára megfelelő helyet, közel a csatlakozó aljzathoz, tiszta, egyenes felületen.
- 3) Győződjön meg róla, hogy a hőmérséklet szabályozó termosztátok ●●● helyzetben vannak. Csatlakoztassa a készüléket a konnektorba.
- 4) Kapcsolja be a készüléket. A főzőlapokat a gyártás során láthatatlan védőréteggel vonták be, amit az első használat előtt el kell távolítani. Állítsa a termosztátokat maximumra és hagyja bekapcsolva 10 percig. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről, mivel füst képződhet. Ez nem jelent hibás működést, csupán az eltávolítandó védőréteg elégését. A termosztátot ●●● helyzetbe állítva kapcsolja ki a készüléket, és hagyja kihűlni. Ezt követően a készülék kész a rendeltetésszerű használatra.
- 5) A termosztátot (hőmérséklet szabályozó gombot) elforgatva kapcsolja be a készüléket, és állítsa be a hőfokot. A készülék a beállított hőfokon tartja a főzőlapot. A kontrollégő kialszik, amikor az adott főzőlap elérte a megfelelő hőfokot. A készülék működése közben a kontrollégő váltakozva világít, majd kialszik, a főzőlapok melegezése szerint.

- 6) Konstrukciójának köszönhetően a főzőlap a készülék kikapcsolása után is forró marad, ami felhasználható az étel rövidebb ideig történő melegen tartására a főzést követően. Használat után a termosztátot állítsa ●●● helyzetbe, majd húzza ki a készüléket a konnektorból.

Figyelmeztetés

Ételek készítésekor egyenes (köszörült) aljú, a főzőlap lemezeivel azonos, vagy legfeljebb 2 cm-rel nagyobb átmérőjű edényt használjon. Egyetlen alj esetében a hőátvitel a főzőlapról az edényre nem optimális. Emiatt növekszik az elektromos energia fogyasztása és megnövekszik a főzési idő is.

- *Tanácsosnak tartjuk a kezelés során megfelelő munkavédelmi eszközöket (pl. hő ellen védő kesztyűt) alkalmazni.*
- *Az étel elkészítése során annak illatára/kipárolgásaira, gőzeire és füstjére érzékenyen reagálhatnak egyes háziállataink (pl. exotikus madarak). Emiatt az ételkészítést egy külön helyiségben javasoljuk végezni.*
- *A grill használatakor hőtágulások következtében időnként jellegzetes (pattogó) hang hallatszik. Ez normális jelenség, és nem ok a készülék reklamációjára.*

Termosztát A1, B1

●●● fokozat – ki

- 1. fokozat** – ételek melegen tartása, zsiradék felolvasztása, ételek kiolvasztása
- 2. - 3. fokozat** – forrásban tartás, párolás
- 4. - 5. fokozat** – sütés
- 5. fokozat** – gyors forrásbahozás

IV. KARBANTARTÁS

- Tisztítás, karbantartás előtt a készüléket mindig húzza ki a konnektorból, és várjon, míg kihűl.
- A belső és a külső részeket törölgesse le nedves ronggyal.
- Ne használjon erős tisztítószereket, sem oldószert.
- A készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, óvja a portól, tartsa száraz, tiszta helyen.

V. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

A készülék nem működik

- Ellenőrizze, hogy a hálózati kábelt megfelelően csatlakoztatta-e a konnektorba.
- Ellenőrizze a termosztát beállítását

VI. MŰSZAKI ADATOK

EP 110 W	EP 310 W, EP 310 E
Főzőlap	Dupla főzőlap
Fehér zománc kivitel	Fehér zománc kivitel (EP 310 W) Rozsdamentes kivitel (EP 310 E)
185 mm átmérőjű lap öntöttvasból	185 mm és 155 mm átmérőjű öntöttvas lapok
Thermostat with variable regulation	Thermostat with variable regulation
Működési fényjelző	Működési fényjelző
Könnyen mosható felület	Könnyen mosható felület
Alkalmas hétévű házba	Alkalmas hétévű házba
Biztonsági hőbiztosíték	Biztonsági hőbiztosíték
Csúszásmentes lábak biztosítják a stabilitást	Csúszásmentes lábak biztosítják a stabilitást
Tápkábel hossza 0,8 m	Tápkábel hossza 0,8 m
Tápfeszültség: 230V ~ 50 Hz	Tápfeszültség: 230V ~ 50 Hz
Teljesítmény felvétel: 1500 W (főzőlap A2)	Teljesítmény felvétel: 1500 W (főzőlap A2) 1000 W (főzőlap B2)
Méretek: 22,5 x 8,5 x 24 cm	Méretek: 47 x 8,5 x 24 cm
Súly: 1,9 kg	Súly: 3,3 kg

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W.

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek. A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivittel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.



FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSG ALATT VAN.

Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára.

A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újfeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivaltaltól.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELMEZTETÉS



FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET

Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés:

Poznámky / Notatka / Notes / Megjegyzés:

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyř měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.hyundai-electronics.cz**

Případně další dotazy zasílejte na **info@hyundai-electronics.cz**

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok viesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.hyundai-electronics.cz
Prípadné ďalšie dotazy zasielajte info@hyundai-electronics.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

PL

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o. o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

HYUNDAI

Licensed by Hyundai Corporation, Korea.